

# 东湖记

梅 兰 芳

中国戏剧出版社



梅蘭芳

中華人民共和國訪日京  
劇代表團來日本訪問演  
出承蒙界朋友熱情協助  
謹致以衷心的感謝

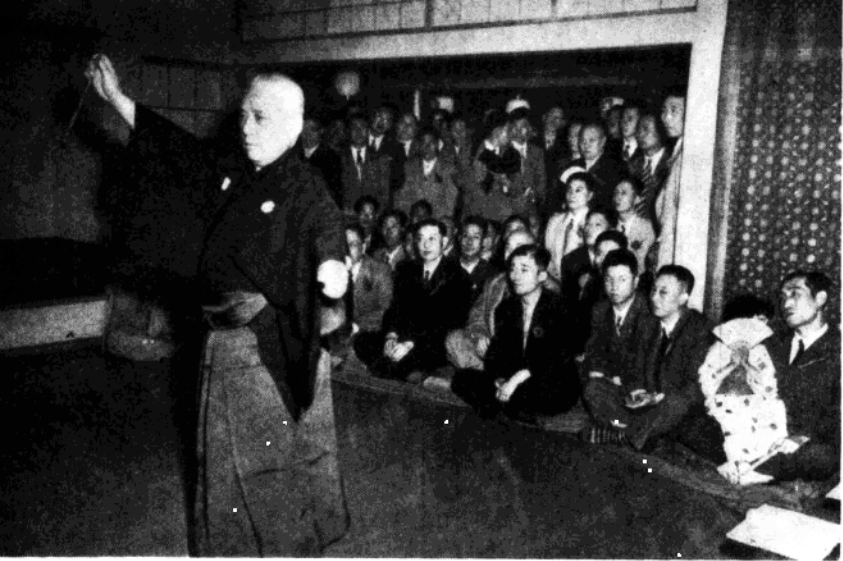
我們帶來了中華人民共  
和國人民對日本國民的問  
候中日兩國人民有友好的  
共同願望祝中日兩國人民  
的友誼日益深厚梅蘭芳



代表团团员在机场向欢迎群众招手



观摩「室町御所」后，代表团向市川猿之助献花  
（右起第一人市川猿之助，第二人梅葆玥）



市川猿之助为客人们表演日本古典舞《浦岛》中的钓鱼身段

在东京初演《霸王别姬》，市川猿之助向代表团献花





代表团访日本议事堂（国会）



演劇博物館館长河  
竹繁俊陪同參觀者  
走進演劇博物館  
（左起第一人河竹繁俊）



福岡各界歡迎代表團于博多車站

收藏在早稻田演劇博物館里的《奶姐妹》劇照（左起第三人是歐陽予倩）



代表团参观大阪城（左起第一人马少波、第二人姜妙香、第三人江新蓉、第六人欧阳山尊）



在中村雀右卫门夫人家中看她所藏中村雀右卫门先生的剧照和剧本







在大阪歌舞伎座，代表团演员向前进座《御浜御殿纲丰卿》演员献花  
（前排左起第三人中村翫右卫门、第四人江新善、第五人原崎长十郎）

中村翫右卫门向代表团赠簪（右起第三人梅兰芳，第四人中村翫右卫门）



春日神社祭神舞的巫女



在奈良





天龙寺会见今井京子（左起第三人是今井京子）



招提寺内鉴真和尚坐象



游览京都岚山于天龙寺观赏京舞



与围棋国手吴清源合影于东京帝都饭店



1956年6月5日下午，中国访日京剧代表团在东京观赏日本能乐专家八十三岁老人喜多留平太演出的“羽毛、云居之舞”和野村万藏等演出的狂言“岛山伏”。

在东京歌舞伎座闭幕式上



## 前 言

1956年夏，中国訪日京剧代表团应朝日新聞社等团体的邀請到日本。在东京、福岡、八幡、名古屋、京都、大阪等地作訪問演出，这是中日兩國文化交流上一件大事，也是我三度訪日中最值得紀念的一次。

回国后，新观察杂志社約我写訪日的遊記，我把記得的一些印象和片段的日記口述出来，由許姬傳同志筆記，在《新观察》登載了六期。虽然叫作《东遊記》，但只是随笔性質，并不包括中国訪日京剧代表团在日本期間的全部活动。

《东遊記》在《新观察》上发表后，先后接到許多位日本朋友的来信，托我代購《新观察》。这时候，中国戏剧出版社为了滿足国内外讀者，准备出單行本，因而，我們就在工作倥傯中作了一些补充和整理，当然这也还是不够細緻的急就章。但我希望通过这本书，能够引起中日兩國人民内心交流、深厚友誼的回忆。

梅蘭芳

## 目 录

|                |    |
|----------------|----|
| 东京——羽田飞机场      | 1  |
| 帝都饭店           | 2  |
| 会见老友           | 2  |
| 与龙居松之助教授谈园林学   | 3  |
| 观摩市川猿之助的《室町御所》 | 4  |
| 东京会馆盛大的欢迎会     | 5  |
| 开幕式            | 6  |
| 在东京初演《霸王别姬》    | 8  |
| 三笠官和他的王妃欣赏京剧   | 9  |
| 角落里的垃圾         | 9  |
| 市川猿之助先生家里的夜宴   | 10 |
| 在东京帝国饭店        | 13 |
| 早稻田大学演剧博物馆     | 15 |
| 东京——福冈途中       | 19 |
| 广岛车站一瞥         | 22 |
| 在博多帝国旅馆        | 24 |
| 福岡大博劇場         | 27 |
| 漫谈东京印象         | 28 |
| 大丸别庄           | 34 |
| 鲁迅先生说的治病灵药     | 36 |
| 演给日本工人看的一场戏    | 38 |

|                 |    |
|-----------------|----|
| 中国书法在日本         | 40 |
| 初到大阪            | 42 |
| 在中村雀右卫门夫人家里     | 43 |
| 前进座看中村翫右卫门演《俊寛》 | 46 |
| 奈良纪游            | 51 |
| 八十八岁的日本傀儡戏演员    | 57 |
| 为中日儿童画展剪彩       | 59 |
| 由“美人图”的装裱谈起     | 59 |
| 与福田眉仙谈画         | 61 |
| 天龙寺会见今井京子       | 62 |
| 观赏京舞、吃素斋        | 64 |
| 井上八千代的百岁扇       | 66 |
| 在今井泰藏先生遗像前献礼    | 67 |
| 三十年前养病的房子       | 67 |
| 他乡遇故知           | 68 |
| 京都初演《奇双会》       | 71 |
| 琵琶湖游艇上          | 73 |
| 与乌居清言谈戏象        | 76 |
| 与吴清源谈围棋         | 77 |
| 在国际剧场义演         | 84 |
| 话别酒会上的两心交流      | 85 |



## 东京——羽田飞机场

我第一次到日本是经过朝鲜，算是由陆路去的，第二次是从上海坐船航海去的，这一次参加中国访日京剧代表团是绕道香港坐飞机从空路去的，三次看到的景象都不相同，这次更不一样。当1956年5月26日下午，我們所坐的加拿大太平洋航空公司飞机，翱翔在云层上面，我从窗戶内向下看，只見美丽的东京都平鋪在日本海的波濤万頃中，景色非常奇丽。机内的服务員向乘客报告說：“就要到达东京。”大家听了都觉得兴奋。飞机徐徐下降，地面景物漸漸看到一些輪廓，最触目的是“万綠丛中一点紅”，当我们坐的飞机掠地而过的时候，我才看清了，原来是地面上很多侨胞都拿着中华人民共和国国旗在那里揮舞。3时45分，飞机在日本东京羽田机場着陆。欢迎我們的日本朋友和侨胞热烈地拥將上来，几十架照象机的鏡頭集中在我們身上。許多位女士、兒童穿着艳丽的衣服，將嬌紅嫩白的花束送到我們的手里，有几位老朋友从人丛中伸出头来向我招手，日本朋友的欢迎詞和我的答謝詞，都被熱鬧的人声給掩盖下去。这正是紅日当空的时候，天气很热，但欢迎的人都兴高彩烈